



ĐIỀU KIỆN CHUNG VỀ MUA BÁN CỦA GIVAUDAN (sau đây gọi là "Bên Bán")

Áp Dụng. Tất cả các giao dịch mua bán bởi Bên Bán chỉ phải tuân theo các điều kiện sau, bất kể có quy định khác trong điều kiện chung về mua bán của Bên Mua hoặc trong bất kỳ tài liệu nào khác do Bên Mua ban hành. Các điều khoản và điều kiện được bổ sung thêm hoặc có tính xung đột trong bất kỳ tài liệu nào như vậy sẽ được coi là đã bị xóa bỏ và không ràng buộc các bên, trừ khi được Bên Bán đồng ý rõ ràng bằng văn bản.

Xác Nhận Đơn Hàng. Đơn hàng của Bên Mua sẽ không ràng buộc Bên Bán cho đến khi Bên Bán xác nhận bằng văn bản hoặc bằng bất kỳ phương tiện điện tử nào do Bên Bán lựa chọn.

Giá. Giá ghi trên xác nhận đơn hàng sẽ được coi là giá đã được thỏa thuận giữa Bên Mua và Bên Bán. Trong trường hợp giao hàng nhiều lần hoặc giao hàng trong tương lai, giá có thể được Bên Bán sửa đổi bất kỳ lúc nào.

Thanh Toán. Bên Mua sẽ thanh toán theo các quy định được nêu trong xác nhận đơn hàng, hoặc nếu không có các quy định đó, thì theo giá trị thuần không có chiết khấu trong 30 ngày kể từ ngày xuất hóa đơn. Bên Bán có quyền đình chỉ việc giao hàng tiếp theo, hoặc yêu cầu về bất kỳ biện pháp bảo đảm đáp ứng nào, trong trường hợp Bên Mua không thanh toán đầy đủ cho bất kỳ lô hàng nào khi đến hạn. Trong trường hợp thanh toán chậm, Bên Bán sẽ tính lãi đối với Bên Mua với mức lãi dưới 1,5% mỗi tháng trên tất cả các khoản quá hạn hoặc với số tiền tối đa được pháp luật cho phép. Tất cả các khoản thanh toán sẽ được thực hiện mà không bị cản trở hoặc đối trừ.

Điều Khoản Giao Hàng. Bên Bán sẽ giao hàng tại nơi giao hàng theo các quy định nêu trong xác nhận đơn hàng. Trong trường hợp không có các quy định đó, hàng hóa sẽ được giao theo phương thức Giao Hàng Tại Xưởng - Ex Works (Incoterms 2010).

Ngày Giao Hàng. Bên Bán sẽ cố gắng giao hàng vào thời gian ghi trên xác nhận đơn hàng. Trong trường hợp không có chỉ dẫn đó, hàng hóa sẽ được giao vào thời điểm Bên Bán cho là phù hợp.

Bảo Đảm. Bên Bán đảm bảo rằng hàng hóa sẽ tương thích với các thông số kỹ thuật tiêu chuẩn của Bên Bán có hiệu lực vào ngày giao hàng hoặc theo các thông số kỹ thuật mà Bên Mua đã đồng ý, nếu có. Hơn nữa, Bên Bán đảm bảo rằng bằng hiểu biết của mình, hàng hóa không vi phạm bất kỳ bằng sáng chế nào của bên thứ ba. **TẤT CẢ CÁC BẢO ĐẢM KHÁC, ĐƯỢC THỂ HIỆN RÕ RÀNG HOẶC NGÂM ĐỊNH, ĐỐI VỚI HÀNG HÓA, ĐƯỢC SỬ DỤNG RIÊNG RẺ HOẶC KẾT HỢP VỚI CÁC TÀI LIỆU KHÁC, BAO GỒM NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN ĐỐI VỚI BẤT KỲ BẢO ĐẢM NGÂM ĐỊNH NÀO VỀ SỰ PHÙ HỢP HOẶC KHẢ NĂNG THƯƠNG MẠI CHO MỤC ĐÍCH BẤT KỲ NÀO, ĐƯỢC MIỄN TRỪ.**

Khiếu Nại. Bên Mua phải kiểm tra sự phù hợp của hàng hóa với các thông số kỹ thuật và/hoặc các mẫu trong vòng 10 ngày làm việc kể từ ngày nhận hàng. Tất cả các khiếu nại của Bên Mua, bao gồm nhưng không giới hạn, khiếu nại về các khiếm khuyết, hư hỏng và thiếu hụt, phải được lập thành văn bản và nhận được bởi Bên Bán trong vòng 10 ngày làm việc sau khi Bên Mua nhận hàng, trong mọi trường hợp, tất cả các khiếu nại được đưa ra sau khi hàng hóa đã được Bên Mua bán lại hoặc đã trải qua bất kỳ quá trình chế biến hoặc xử lý theo bất kỳ cách thức nào đề sẽ vô hiệu. Bất kể các quy định trên, các thiệt hại vận chuyển thấy rõ phải được thông báo cho người vận chuyển và cho Bên Bán sau khi giao hàng. Các khiếu nại liên quan đến các lỗi không thể được phát hiện trong thời hạn trên bất kể việc kiểm tra chính xác đối với hàng hóa phải được lập thành văn bản và nhận được bởi Bên Bán trong vòng 10 ngày làm việc kể từ ngày phát hiện ra lỗi và trong mọi trường hợp, không muộn hơn 90 ngày sau khi Bên Mua nhận hàng. Việc Bên Mua không đưa ra thông báo về bất kỳ khiếu nại nào trong khoảng thời gian áp dụng quy định ở trên sẽ được coi là Bên Mua đã từ bỏ khiếu nại đó hoàn toàn và vô điều kiện. Trong trường hợp hàng hóa bị khiếm khuyết được chứng minh hợp lệ, Bên Bán sẽ, tùy theo quyết định của mình, thay thế hoặc sửa chữa bằng chi phí riêng của Bên Bán đối với hàng hóa bị khiếm khuyết đó, hoặc hoàn tiền cho Bên Mua theo giá đã thanh toán.

Trách Nhiệm Pháp Lý. TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN BÁN SẼ ĐƯỢC GIỚI HẠN RÕ RÀNG TRONG GIÁ MUA CỦA SỐ LƯỢNG HÀNG HÓA ĐỐI VỚI BẤT KỲ KHIẾM NẠI NÀO ĐƯỢC THỰC HIỆN. Hơn nữa, trong mọi

trường hợp, Bên Bán sẽ không chịu trách nhiệm đối với các thiệt hại đặc biệt, ngẫu nhiên, gián tiếp hoặc do hậu quả (bao gồm nhưng không giới hạn ở việc mất lợi nhuận, doanh thu, v.v.) mà Bên Mua hoặc bất kỳ bên thứ ba nào phải gánh chịu. Trường hợp pháp luật có quy định bắt buộc, trách nhiệm của Bên Bán đối với các thiệt hại đã được chứng minh hợp lệ phát sinh do bởi sơ suất hoặc hành vi sai trái cố ý của Bên Bán sẽ không bị giới hạn.

Thông Tin. Bên Bán có thể cung cấp cho Bên Mua thông tin về việc sử dụng hương liệu và/hoặc hương vị trong sản phẩm của Bên Mua. Đối với những trường hợp như vậy, Bên Mua xác nhận rằng Bên Bán hoàn toàn không phải chịu trách nhiệm về việc Bên Mua sử dụng sản phẩm của Bên Bán. Bên Mua xác nhận rằng Bên Bán không thể lường trước được tất cả các điều kiện mà sản phẩm của Bên Bán có thể được sử dụng, và do đó Bên Mua đồng ý tự tiến hành thử nghiệm để xác định độ an toàn và phù hợp của sản phẩm của Bên Bán cho mục đích của Bên Mua. Bất kỳ thông tin nào do Bên Bán cung cấp đều không có bảo đảm, dù rõ ràng hay ngầm định, và Bên Mua đồng ý bồi thường và để Bên Bán không bị thiệt hại và tránh khỏi bất kỳ và tất cả các tổn thất, chi phí (bao gồm nhưng không giới hạn, phí luật sư hợp lý) và các khiếu nại phát sinh từ, hoặc liên quan đến, sản phẩm của Bên Mua.

Bảo Mật. Tất cả thông tin và tài liệu (bao gồm hàng hóa hoặc mẫu hàng hóa) do Bên Bán cung cấp cho Bên Mua là bảo mật và Bên Mua không được tiết lộ cho bất kỳ bên thứ ba nào (ngoài các công ty liên kết của Bên Mua).

Không phân tích. Bên Mua không được thực hiện, trực tiếp hoặc gián tiếp, bất kỳ phân tích nào đối với hàng hóa (hoặc các mẫu hàng hóa) về thành phần hóa học hoặc cấu trúc, hoặc đối với bất kỳ sao chép nào của hàng hóa (hoặc các mẫu hàng hóa) cho bất kỳ mục đích nào.

Miễn Trách. Bên Bán sẽ không chịu trách nhiệm cho sự chậm trễ trong việc thực hiện hoặc không thực hiện của Bên Bán do bị tác động bởi các trường hợp nằm ngoài tầm kiểm soát của Bên Bán, bao gồm nhưng không giới hạn, thiên tai, hỏa hoạn, lũ lụt, cháy nổ, bạo loạn, chiến tranh, khủng bố, hiểm họa trên biển, đình công, hư hỏng máy móc, các hành động hoặc lệnh cấm của Chính phủ, tình trạng thiếu nguyên liệu thô hoặc năng lượng ở mức chi phí hợp lý, và/hoặc việc ngừng vận chuyển.

Tuân Thủ Pháp Luật. Bên Mua đồng ý rằng mình có trách nhiệm tuân thủ tất cả các quy định pháp luật hiện hành liên quan đến các sản phẩm mà Bên Mua đặt hàng từ Bên Bán.

Điều Khoản Khác. Việc Bên Bán hoặc Bên Mua không thực hiện bất kỳ quyền nào mà bên đó có thể có trong bất kỳ trường hợp nào sẽ không được xem là việc từ bỏ đối với bất kỳ quyền nào mà bên đó có thể có trong bất kỳ trường hợp nào khác.

Bất cứ khi nào có thể áp dụng, mỗi điều khoản trong Điều Kiện Chung Về Bán Hàng này sẽ được diễn giải theo cách để có hiệu lực và giá trị theo pháp luật hiện hành. Việc xác định bởi bất kỳ tòa án có thẩm quyền nào rằng một hoặc nhiều phần hoặc quy định của Điều Kiện Chung Về Bán Hàng này là không thể thi hành sẽ không làm mất hiệu lực của Điều Kiện Chung Về Bán Hàng này và quyết định của tòa án đó sẽ có hiệu lực mang tính hạn chế ở mức độ có thể đối với các phần hoặc quy định được coi là không thể thi hành.

Chuyển Giao. Bên Mua không được chuyển giao các quyền của mình hoặc ủy thác việc thực hiện của mình theo Điều Kiện Chung Về Bán Hàng này mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Bên Bán.

Bản Tiếng Anh. Bản tiếng Anh của Điều Kiện Chung Về Bán Hàng này sẽ được ưu tiên áp dụng hơn bất kỳ bản dịch nào.

Luật Áp Dụng và Quyền Tài Sản. Tất cả các giao dịch mua hàng bởi Bên Mua từ Bên Bán sẽ chịu sự điều chỉnh và được giải thích theo PHÁP LUẬT NƠI BÊN BÁN CÓ TRỤ SỞ ĐĂNG KÝ, ngoại trừ việc áp dụng bất kỳ quy tắc giải quyết xung đột pháp luật nào và Công Ước Liên Hợp Quốc về Hợp Đồng Mua Bán Hàng Hóa Quốc Tế. Bất kỳ tranh chấp nào phát sinh từ, hoặc liên quan đến việc mua hàng hóa bởi Bên Mua sẽ được đệ trình lên tòa án có THẨM QUYỀN TẠI NƠI BÊN BÁN CÓ TRỤ SỞ ĐĂNG KÝ, MÀ KHÔNG LÀM ẢNH HƯỞNG ĐẾN QUYỀN CỦA BÊN BÁN ĐỂ THỰC HIỆN HÀNH ĐỘNG TẠI NƠI BÊN MUA CÓ TRỤ SỞ ĐĂNG KÝ.